

Der ökologische Weg

La scelta ecologica

The Ecological Trail

Schade, daß man einen Wein nicht streicheln kann.

Kurt Tucholsky (1890 - 1935)

Grande è la fortuna di colui che possiede una buona bottiglia, un buon libro, un buon amico.

Molière (1622 - 1673)

A man cannot make him laugh; but that's no marvel; he drinks no wine.

William Shakespeare (1564-1616)



Trockenmauern bieten Schutz und Lebensraum.
I muretti a secco offrono protezione e riparo a svariate specie.
Dry stone walls offer protection and a habitat.



Die Arbeit mit der Natur fördert die Vielfalt, auch im Boden.
L'azione dell'uomo in armonia con la natura favorisce la varietà delle specie, anche nell'ecosistema del suolo.
Working with Mother Nature promotes biodiversity – in the soil, too.

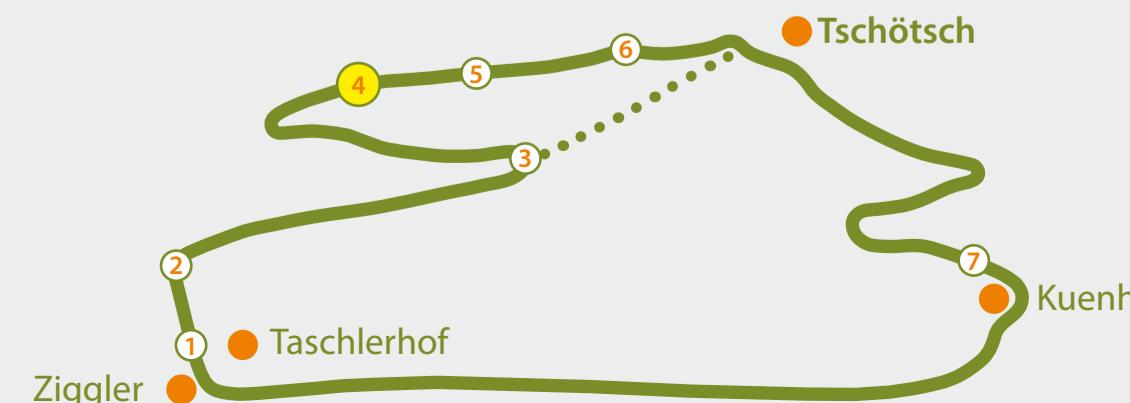
Der ökologische Weinbau berücksichtigt die natürlichen Kreisläufe. Selbstregulierende Wirkungen des Ökosystems werden miteinbezogen. Auf chemisch-synthetische Mittel wird vollkommen verzichtet. Der ökologische Weinbau erhält die Kulturlandschaft und fördert den Artenschutz im Lebensraum Weinberg.

La coltivazione della vite secondo criteri ecologici rispetta i cicli naturali, puntando sull'azione autoregolatrice dell'ecosistema e rinunciando integralmente all'uso di sostanze chimiche di sintesi. La viticoltura ecologica aiuta a preservare il paesaggio agrario e a promuovere la tutela delle specie nell'ambiente del vigneto.

Ecological grape-growing takes natural lifecycles into account. The eco-system's ability to regulate itself is exploited. The use of synthetic chemical agents is strictly prohibited. Ecological grape-growing protects the landscape and promotes biodiversity in this important ecological habitat.



Der Talboden südlich von Brixen, übersät von Bombentrichtern (1945) und heute (2013).
Il fondovalle a sud di Bressanone, disseminato di crateri lasciati dalle bombe (1945), e oggi (2013).
The floor of the valley to the south of Brixen / Bressanone - covered with bomb craters (in 1945), and today (2013).



Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete. / L'Europa investe nelle zone rurali.



© Leo Unterholzner